



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2016

Spáinnis – Gnáthleibhéal (220 marc)

DÉ MÁIRT 21 MEITHEAMH - MAIDIN 9.30 – 12.00

Treoracha Ginearálta

1. Ba chóir do na hiarrthóirí tabhairt faoin **dá** Roinn, A agus B.
2. Ba chóir na freagraí a scríobh sna hionaid chuí ar an Scrúdpháipéar.
(Tá páipéar breise ar fáil más gá sin.)
3. Scríobh do **SCRÚDUIMHIR** sa bhosca thíos.

Scrúduimhir

Stampa an Ionaid

Don Scrúdaitheoir amháin

1.	Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh	
2.	Móriomlán na gceisteanna a dícheadaíodh	
3.	An Marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)	
4.	Bónas don fhreagairt trí Ghaeilge (más cuí)	
5.	An Marc iomlán a bronnadh má tá bónas don Ghaeilge san áireamh (3 + 4)	
N.B. Caithfidh an marc ag 3 thuas (nó ag 5 thuas má tá bónas don Ghaeilge san áireamh) a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca Móriomlán sa script.		

Don Scrúdaitheoir amháin

Roinn	Marc
A	
B	
Triail Chluastuisceana	
Iomlán	
Bónas (más cuí)	
Móriomlán	

Iomlán

ROINN A (160 marc)

Tabhair faoi gach cuid, 1, 2, 3, 4 agus 5.

1. Lee este artículo sobre el tsunami de 2004 y contesta las preguntas en ESPAÑOL.

(50 marc)

PESADILLA EN EL PARAÍSO

1. Su historia inspiró la película *Lo imposible* pero es una mujer real y auténtica y una superviviente extraordinaria.
2. Tres años después del tsunami que asoló Tailandia, la voz de María Belón ponía los pelos de punta a los oyentes del programa de radio española de Cadena Ser. María contaba en primera persona, acompañada por su marido Enrique, la tragedia que vivió esos días su familia cuando se encontraba de vacaciones navideñas en un hotel de Asia.
3. María, médica de profesión, y su marido Enrique, junto con sus tres hijos, decidieron pasar las Navidades en Tailandia, donde se alojaron en un hotel lujoso a orillas del mar.
4. María cuenta que el día de la tragedia que dejó hasta doscientas mil personas muertas, ella leía un libro – *La sombra del viento* – mientras su marido y los niños jugaban y se bañaban en la piscina. “Mi marido y mis hijos fueron a bañarse en la piscina y de repente nuestra vida cambió para siempre,” recuerda María.
5. A las diez menos cuarto de la mañana, la ola gigantesca y devastadora (que María describe como un monstruo) golpeó a María y a su familia, separando a María y a su hijo mayor de los otros. Enrique contó que encontró a Tomás, y media hora más tarde a Simón, el pequeño de la familia, que acababa de aprender a nadar. “Fue un milagro,” dijo Enrique. María no vio a sus otros dos niños hasta que pasaron dos días. Creía que estaban muertos.
6. Como narra la película con sus imágenes escalofrantes, María sufrió serios daños en los órganos internos y en la pierna derecha. Casi murió a causa de sus heridas y a lo largo de dos años, tuvo que someterse a dieciséis operaciones.
7. Ahora María se dedica a trabajar como abogada. Vive en Londres y da charlas motivadoras, compartiendo sus experiencias extraordinarias.



(Do na hailt sa téacs a thagraíonn na huimhreacha idir lúibíní.)

- (a) ¿Qué inspiró la película ‘*Lo imposible*’? (1) _____
- (b) ¿Cuál era la profesión de María Belón antes del tsunami? (3) _____
- (c) ¿Por qué estaban en Asia? (2 nó 3) _____
- (d) ¿Qué hacía María justo antes de la llegada del tsunami? (4) _____
- (e) ¿Dónde estaba su marido en ese momento? (4) _____
- (f) ¿A qué hora llegó el tsunami? (5) _____
- (g) ¿Qué acababa de aprender el pequeño de la familia? (5) _____
- (h) ¿Cuáles fueron las heridas que sufrió María? (6)
 - (i) _____
 - (ii) _____
- (i) ¿A qué se dedica María ahora? (7) _____

2. Léigh an mhír seo a leanas faoi *manatíes* agus freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann léi. (25 marc)

Las vacas marinas del océano

Los manatíes - conocidos como ‘las vacas marinas’- viven en los mares y océanos cálidos de Estados Unidos, África y el Caribe.

Los manatíes necesitan comer gran cantidad de plantas y de hierbas cada día porque lo que comen realmente no contiene un alto valor nutricional. Por regla general, un manatí consume el nueve por ciento de su peso corporal y pueden llegar a pesar hasta quinientos kilos.

Los manatíes están actualmente en riesgo de extinción. La razón fundamental por la que mueren tantos manatíes son los golpes que reciben de los barcos que navegan por las aguas donde habitan.

Si te encuentras con un manatí, no lo toques, ni le des de comer mejor dejarlo en paz para que siga su camino.



- (a) Cén t-ainm eile a thugtar ar na *manatíes*? _____
- (b) Cad a itheann siad? _____
- (c) Cén meáchan a d’fhéadfadh a bheith i *manatí*? _____
- (d) Cad é an phríomhchúis le bás an *manatí*? _____
- (e) Cén chomhairle a chuirtear ort má thagann tú ar *manatí*? (Tabhair sonra **amháin**.) _____

3. Léigh an mhír seo a leanas faoi chaife agus freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann léi. (20 marc)

El Café - ¿un hábito sano?

Durante muchos años se pensó que el café era malo para la salud, pero ahora se ha cambiado de opinión. Ahora se cree que el café puede protegernos de enfermedades crónicas como el Parkinson y el Alzheimer así como de varios tipos de cáncer. Sin embargo, hay que consumirlo con moderación, no más de cuatrocientos miligramos al día.

No se recomienda el café en el caso de mujeres embarazadas, ni para las personas que sufren de hipertensión arterial, problemas cardíacos, gastritis aguda o colon irritable.

El mayor productor de café del mundo es Brasil y Vietnam recientemente consiguió la segunda posición. Indonesia ocupa el tercer lugar y, en cuarta posición, Colombia, que tiene gran fama por su café. En muchos países el café tiene un papel importante en la sociedad. Hoy en día en Turquía hay un dicho “beber una taza de café juntos garantiza cuarenta años de amistad”.



- (a) Ainmnigh buntáiste **amháin** a bhaineann le caife a ól. _____
- (b) Cé na daoine ar chóir dóibh caife a sheachaint? (Tabhair sonra **amháin**.) _____
- (c) Cén tír atá ar an dara táirgeoir caife is mó sa domhan? _____
- (d) Cad a dheimhníonn daichead bliain de chairdeas, de réir an natha de chuid na Tuirce? _____

4. Léigh an t-alt seo a leanas faoin amhránaí Madonna agus freagair i nGAELIGE na ceisteanna a ghabhann leis. (25 marc)

Aficionada a los toros



Cuando llegó un correo electrónico al buzón de la tienda taurina *Toroshopping* preguntando por sus trajes de luces* su director no podía ni imaginarse quién estaba al otro lado de la petición - la cantante estadounidense Madonna. La diva del 'pop' quería comprar dos trajes de luces, una chaqueta, pantalones, medias, dos chalecos y diferentes accesorios de este creador así como vestuario para sus bailarines.

Trabajando fines de semana y haciendo horas extra, el diseñador Daniel Roqueta necesitó doce días para completar todo el vestuario. Las medidas de la cantante se las enviaron por correo electrónico y ni la artista ni los bailarines se probaron los trajes.

El amor que tiene Madonna por la tauromaquia viene de lejos. En 1994, Madonna rodó el videoclip de la canción 'Take a Bow' con el torero español Emilio Muñoz en las ciudades de Ronda y Antequera.

No todos son tan aficionados a los toros. Aunque la corrida comenzó en España en la época medieval con la primera corrida en 1387, la antigua tradición taurina ha ido disminuyendo. La abolición de las corridas de toros fue introducida en la región de Cataluña el 28 de julio de 2010 y desde esta fecha el movimiento contra las corridas ha aumentado mucho.

**traje de luces: culaith a chaitheann na tarbhchomhraiceoirí*

(a) Cad a d'ordaigh Madonna ón gceardlann *Toroshopping*? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) _____ (ii) _____

(b) Cá fhad a ghlac sé ar an dearthóir na hearraí a ullmhú?

(c) Conas a bhí a fhios ag an dearthóir cad iad na toisí cearta do Madonna agus dá rinceoirí?

(d) Cad a tharla in Ronda in 1994?

(e) Cad a tharla in Cataluña in 2010?

5. Léigh an t-alt seo a leanas faoi ealaíontóirí sráide agus a ngairmeacha beatha agus freagair i nGAEILGE na ceisteanna a ghabhann leis. (40 marc)

Una expresión de libertad



Para algunas personas el grafiti es vandalismo, pero para muchas otras personas el grafiti ofrece un medio de expresión alternativo. Hoy en día, la pintura mural callejera tiene su lugar dentro del mundo del arte, con muchos grafiteros* realizando exposiciones de su arte y vendiendo sus obras como cuadros en galerías de arte.

La pared, como la página en blanco, es el medio a través del cual el grafitero puede comunicarse con su público, exponer sus puntos de vista y defender sus intereses. Puede comunicar a la sociedad lo que siente hacia la política, la religión, el deporte, el amor, el arte, el humor y otros aspectos de la vida.

Dos de los grafiteros más famosos del género, *Suso 33* y *Pez*, son de Barcelona. *Suso 33* lleva más de treinta años en el mundo del arte urbano. En más de cincuenta ciudades de Europa, América y Asia, ha realizado decenas de exposiciones individuales y colectivas. Su obra aparece también en museos muy prestigiosos, y en compañías de ópera, de teatro y de danza. El otro grafitero barcelonés, *Pez*, nació en 1976. Se llama *Pez* porque un día decidió pintar un pez al lado de su firma y ahora incluye siempre el dibujito de un pez en su grafiti.

Sin embargo, el artista de murales más conocido por Europa se llama *Banksy*. Empezó su arte en Inglaterra en los años ochenta. De origen inglés, se sabe muy poco de él, pero se cree que nació cerca de Bristol en 1974. Mucho se ha especulado sobre su verdadero nombre pero hasta ahora su identidad es un misterio. Generalmente se cree que es un varón blanco, alto, de pelo rubio y que tiene entre veintiocho y treinta y cinco años. Otra teoría presenta la posibilidad de que *Banksy* no sea un hombre, sino un colectivo de artistas esparcidos por todo el mundo.

*grafiteros: ealaíontóirí graifítí

(a) Cad a cheapann daoine faoi ghraifítí? (Tabhair **dhá** shonra.)

(i) _____ (ii) _____

(b) Léiríonn an t-ealaíontóir graifítí conas a mhothaíonn sé/sí faoi ghnéithe éagsúla den saol. Ainmnigh **trí** cinn díobh seo.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

(c) Seachas ballaí na sráideanna, cén áit eile i gcathracha a dtaispeántar saothar *Suso 33*? (Tabhair **trí** shonra.)

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

(d) Conas a fuair *Pez* a ainm? _____

(e) Cathain a thosaigh an t-ealaíontóir *Banksy* ag obair mar ealaíontóir sráide?

(f) Cad a deirtear linn faoi *Banksy*? (Tabhair **trí** shonra.)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

ROINN B (60 marc)

Tabhair faoi 1, agus 2(a) nó 2(b). Caithfear na freagraí uile a scríobh sa SPÁINNIS.

Litir / R-phost

1. Tá tú díreach tar éis litir a fháil ó do chara Spáinneach, Juan. Scríobh litir / r-phost chuige **sa Spáinnis**.

(40 marc)

Bain úsáid as na pointí **uile** a luaitear thíos:

- Abair gur chríochnaigh do chuid scrúduithe an tseachtain seo caite agus abair conas a mhothaíonn tú.
- Mínigh conas a rinne tú ceiliúradh.
- Abair go mbeidh tú ag obair i siopa d'uncaíl i mí Iúil.
- Luaigh conas atá i gceist agat an t-airgead a thuilleann tú a chaitheamh.
- Fiafraigh de ar mhaith leis teacht go hÉirinn i mí Lúnasa.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

2. Tabhair faoi (a) nó (b).

(20 marc)

- (a) Tá tú ag fanacht in éineacht le teaghlach Spáinneach ar feadh cúpla seachtain. Fág **nóta** don teaghlach, sa **Spáinnis**, ina bhfuil **gach** ceann de na sonraí seo a leanas:

- Tá tú ag dul chuig an bpictiúrlann le Julio.
- Tá d'fhón póca leat.
- Beidh greim le hithe agat in áit éigin i lár na cathrach roimh an scannán.
- Abair leo cén t-am a bheidh tú sa bhaile.

NÓ

- (b) Scríobh **iontráil dialainne** sa **Spáinnis** ina bhfuil **gach** ceann de na sonraí seo a leanas:

- Bhuaigh foireann do scoile an cluiche ceannais inniu.
- Abair conas a mhothaíonn tú.
- Abair rud éigin faoin bhfoireann.
- Luaigh cad a rinne sibh go léir i ndiaidh an chluiche.

[illegible]

Leathanach Bán



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2016

SPÁINNIS

**TRIAIL CHLUASTUISCEANA – GNÁTHLEIBHÉAL
(100 marc)**

DÉ MÁIRT, 21 MEITHEAMH – 12.10 p.m. - 12.50 p.m.

STAMPA AN IONAIÐ

SCRÚDUIMHIR

N.B. DON SCRÚDAITHEOIR AMHÁIN

ROINN	MARC
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
IOMLÁN	

TREORACHA D'IARRTHÓIRÍ

Mura féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheitheoir go gcaithfear an fhuaim a athchóiriú. Tar éis don triail féin tosú, níl cead agat cur isteach uirthi.

Seacht roinn atá sa triail: fógra amháin, dhá chomhrá, dhá shliocht thuairisciúla, tuairisc ar an aimsir agus mír nuachta amháin.

Cloisfidh tú gach roinn trí huair.

N.B. Caithfear **gach** ceist a fhreagairt i nGaeilge.

1. **ANUNCIO:** Seinnfear é seo **trí huaire** ó thosach deireadh. Beidh sos fada ann tar éis an DARA héisteacht.

EL LIBROEXPRESS
(AN LUASLEABHAR)

- (a) Céard é an *libroexpress*?

- (b) Luaigh **dhá** chineál leabhar a luaitear.

(i) _____ (ii) _____

- (c) Cén uimhir ar ar chóir duit glaoch má bhíonn fadhb agat?

Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

☐ 91 869 33 06

☐ 91 679 35 06

☐ 91 689 53 60

2. **DIÁLOGO:** Seinnfear é seo **trí huaire**: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos fada tar éis gach míre acu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

ENTREVISTA CON CAROLINA MARÍN, CAMPEONA MUNDIAL DE BÁDMINTON
(AGALLAMH LE CAROLINA MARÍN, SEAIMPÍN BADMANTAIN AN DOMHAIN)

- (a) Cad a rinne Carolina ar dtús sular bheartaigh sí ar bhadmantan a imirt?

* SOS

- (b) Conas a dhéanann Carolina cur síos uirthi féin? Tabhair sonra **amháin**.

- (c) Cad é an chéad rud eile atá beartaithe aici a dhéanamh? Tabhair sonra **amháin**.

3. **DIÁLOGO:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos fada tar éis gach míre acu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

ÁNGEL AGHILLI HABLA DE LA PROMOCIÓN DE COCHES ELÉCTRICOS
(LABHRAÍONN ÁNGEL AGHILLI FAOI GHLUAISTEÁIN LEICTREACHA A CHUR CHUN CINN)

- (a) Cá fhad atá gluaisteáin leictreacha ar an saol? **Tabhair na sonraí iomlána.**

- (b) Cén dá thír is mó a bhfuil gluaisteáin leictreacha díolta acu?

(i) _____ (ii) _____

* SOS

- (c) Ainmnigh **dhá** mhodh iompair a mholann an tUasal Aghilli.

(i) _____ (ii) _____

4. **DESCRIPTIVO:** Seinnfear é seo **trí huaire:** ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos fada tar éis gach míre acu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

EL RINCÓN DEL VAGO
(CÚINNE AN MHIC LÉINN LEISCIÚIL)

- (a) Cathain a thosaigh seirbhís an tsuímh ghréasáin seo agus cén áit?

(i) _____ (ii) _____

* SOS

- (b) Ainmnigh trí cinn de na tíortha a luaitear seachas an Spáinn.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

- (c) Chuir an Rincón del Vago ceann **amháin** díobh seo a leanas lena sheirbhís le déanaí.
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

☐

bailiúchán de DVD-anna

☐

blag ina dtugtar comhairle

☐

gearrthóga nuachtáin

5. **DESCRIPTIVO:** Seinnfear é seo **trí huaire**: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos fada tar éis gach míre acu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

LOS MERCADOS CALLEJEROS
(MARGAÍ SRÁIDE)

- (a) Cad a deirtear faoi phraghsanna na n-earraí sna margaí seo?

- (b) Sna margaí seo is féidir leat:
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

☐ tuilleadh a fhoghlaim faoi stair na háite

☐ cupán caife a bheith agat

☐ bualadh le do chairde.

*SOS

- (c) Cad is féidir leat a cheannach sna margaí? Tabhair **dhá** shonra.

(i) _____ (ii) _____

6. **EL TIEMPO:** Seinnfear é seo **trí huaire** ó thosach deireadh.
Beidh sos fada ann tar éis an DARA héisteacht.

- (a) Cén aimsir atá á tuar don chuid is mó den leithinis?
Cuir tic leis an bhfreagra ceart:

☐ ceathanna

☐ grianmhar

☐ gaotha agus sneachta.

- (b) Cén aimsir a bhfuil coinne léi in Ceuta agus Melilla?

- (c) Cad é an teocht is ísle a bheidh ann in Galicia agus Asturias?

7. **UNA NOTICIA:** Seinnfear é seo **trí huaire**: ó thosach deireadh an chéad uair, ansin ina dhá mhír agus sos fada tar éis gach míre acu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

UN ‘MINION’ EN DUBLÍN
(‘MINION’ I MBAILE ÁTHA CLIATH)

- (a) Cé chomh mór agus a bhí an ‘Minion’?

- (b) Cá raibh an ‘Minion’ ollmhór sular tháinig sé anuas ar an mbóthar?

*SOS

- (c) Cé a ghlan an ‘Minion’ ollmhór den bhóthar? Tabhair **dhá** shonra.

(i) _____

(ii) _____

CRÍOCH NA TRIALACH CLUASTUISCEANA

Leathanach Bán

Leathanach Bán

Leathanach Bán